



Refer to the ultrasound system user manual for important probe care and cleaning instructions.

Вижте ръководството за работа на ултразвуковата система относно важни инструкции за поддръжка и почистване на сондата.

请参考超声系统用户手册，了解详细的有关探头维护和清洗方面的指导信息。

請參考超聲波系統用戶手冊，瞭解重要的有關探頭維護和清洗方面的說明指示。

U korisničkom priručniku ultrazvučnog sustava potražite važne upute za održavanje i čišćenje sonde.

Dležitá návody pro ošetrování a ištñí ultrazvukových hlav naleznete v provozním návodu vašeho ultrazvukového pístroje.

Brugsanvisningen til ultralydsscanneren indeholder vigtige oplysninger rengöring og vedligeholdelse af sonden.

Sondi olulisi hooldus- ja puhastusjuhiseid vaadake ultrahelisüsteemi kasutusjuhendist.

Katso tarkempia ohjeita sondin puhdistamisesta ja huollosta ultraäänilaitteen käyttöohjeesta.

Se reporter au manuel de l'utilisateur de l'échographe pour des instructions concernant la maintenance et le nettoyage de la sonde.

Wichtige Hinweise zur Pflege und Reinigung von Schallköpfen finden Sie in der Gebrauchsanweisung Ihres Ultraschallgeräts.

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη της συσκευής υπερήχων για τις οδηγίες σχετικά με τον καθαρισμό και την συντήρηση της κεφαλής του καθετήρα.

A sugárfejek karbantartására és tisztítására vonatkozó fontos utasítások az ultrahangos készülék használati útmutatójában található.

Fyrir upplýsingar um mikilvæga umhirdu og hreinsun kannans visast til notandahandbókari úthljóðskerfisins.

Per le istruzioni relative alla manutenzione e pulizia delle sonde fare riferimento al manuale per l'utente del sistema ultrasuoni.

Важливі вказівки щодо догляду за зондом та його очищення знаходяться у посібнику користувача ультразвукової системи.

重要なプローブの手入れ並びにクリーニング手順に関して超音波システムのユーザーマニュアルを参照して下さい。

주요탐침 취급 및 청소 지침은 초음파 시스템 사용자 지침서를 참고하십시오.

lepazístiteties ar svarīgiem norādījumiem par zonžu kopšanu un tīrīšanu ultraskaņas sistēmas lietotāja rokasgrāmatā.

svarbūs zondo priēžiūros ir valymo nurodymai pateikti ultragarso įrenginio naudotojo vadove.

Raadpleeg de gebruikershandleiding van de echograaf voor belangrijke instructies in verband met het onderhoud en de reiniging van de sonde.

Se ultralydssystemets brugerhåndbok for viktige instruksjoner om vedlikehold og rengjøring av sonden.

W instrukcji użytkownika systemu u ltradźwiękowego znajdują się ważne instrukcje dotyczące środków ostrożności oraz czyszczenia sondy.

Consultar o Manual do Usuário do sistema de ultra-sonografia para obter as instruções importantes relativas à manutenção e limpeza do transdutor.

Consultati manualul de utilizare a ecografului pentru instrucțiuni referitoare la îngrijirea și curățarea sondei.

Инструкции по уходу за датчиком и его чистке см. в руководстве по эксплуатации ультразвукового аппарата.

Pogledajte uputstvo za upotrebu ultrazvučnog sistema radi važnih uputstva o probnom ispitivanju i čišćenju.

Dôležité informácie o manipulácii so sondou a pokyny na čistenie si prečítajte v návode na používanie ultrazvukového systému.

Pomembna navodila za vzdrževanje in čiščenje si oglejte v uporabniškem priručniku za ultrazvočni sistem.

Consultar el Manual del Operador del sistema de ultrasonido para obtener las instrucciones importantes relativas al mantenimiento y limpieza de la sonda.

Viktiga instruktioner om skötsel och rengöring av sonden finns i ultraljudssystemets användarhandbok.

Sondanın bakım ve temizleme talimatları için ultrason sistemi kullanıcı elkitabına bakınız.

The expected service life of an ultrasound probe is 5 years (G3S: 7 years), provided the user follows the maintenance and care instructions on this card and in the user manual.

Очакваната продължителност на експлоатация на ултразвуковата сонда е 5 години (G3S: 7 години), при условие, че потребителят спазва инструкциите за поддръжка и обслужване в тази карта и в ръководството за потребителя

在用户遵守本卡片及用户手册中的维护和保养说明的前提下，超声探头的预期使用寿命为5年（G3S：7年）。

在用户遵守本卡片及用户手册中的維護和保養說明的前提下，超聲探頭的預期使用壽命為5年（G3S：7年）。

Očekivani radni vijek ultrazvučne sonde je 5 godina (G3S: 7 godina), pod uvjetom da korisnik slijedi upute o održavanju dane na ovoj kartici i u korisničkom priručniku.

Pøedpokládaná doba životnosti ultrazvukové sondy je pít let (u G3s sedm let), a to v pøipadi, že uživatel dodržíve pokyny pro udržbu a péèi uvedené na této karti a v návodu k použití.

Den forventede levetid for en ultralydsprobe er 5 år (G3S: 7 år), forudsat at brugen følger vedligeholdelses- og plejeinstruktionerne på dette kort og i brugermanualen.

La vida útil prevista de una sonda ecográfica es de 5 años (G3s: 7 años), siempre y cuando el usuario siga las instrucciones de mantenimiento y cuidados que figuran en esta ficha y en el manual del usuario.

Ultraäänianturin käyttöikä on 5 vuotta (G3S: 7 vuotta) edellyttäen, että käyttäjä noudattaa tässä ohjeessa ja käyttöoppaassa annettuja huolto- ja hoito-ohjeita.

La durée de vie normale d'une sonde échographique est de 5 ans (7 ans pour G3S), à condition que les instructions d'entretien et de maintenance de cette fiche et du manuel de l'utilisateur soient suivies.

Die erwartete Lebensdauer einer Ultraschallsonde beträgt 5 Jahre (G3S: 7 Jahre), vorausgesetzt, dass der Bediener die Wartungs- und Pflegeanweisungen auf dieser Karte und in der Bedienungsanleitung befolgt.

Η αναμενόμενη διάρκεια ζωής ενός καθετήρα υπερήχων είναι 5 χρόνια (G3S: 7 χρόνια), με την προϋπόθεση ότι ο χρήστης ακολουθεί τις οδηγίες συντήρησης και φροντίδας που περιλαμβάνονται σε αυτήν την καρτέλα και στο εγχειρίδιο χρήσης.

Az ultrahangszonda várható élettartama 5 év (G3S: 7 év), amennyiben a felhasználó betartja a jelen lapon és a használati útmutatóban szereplő, a karbantartásra és gondozásra vonatkozó utasításokat.

La durata di vita prevista di una sonda ecografica è 5 anni, (G3S: 7 anni), sempre che l'utilizzatore segua le istruzioni di cura e manutenzione contenute in questa scheda e nel manuale utente.

本プローブケアカードおよび取扱説明書／添付文書に記載されている保守点検の説明に従って使用された場合、超音波プローブの耐用年数は5年（G3Sは7年）とします。

사용자가 이 카드와 사용자 매뉴얼의 유지보수 및 관리 지침을 따른다는 가정 하에 초음파 탐침의 기대 수명은 5년(G3S: 7년)입니다.

Ultraskaņas zondes sagaidāmais darba mūžs ir 5 gadi(G3S: 7 gadi), ar noteikumu, ka lietotājs ievēro šajā kartē un lietotāja rokasgrāmatā dotos apkopos un kopšanas norādījumus.

Numatyta ultragarsinio zondo eksploatacijos trukmė yra 5 metai (G3S: 7 metai), jei naudotojas laikosi priežiūros instrukcijų, pateiktų šioje kortelėje bei naudotojo vadove.

De verwachte levensduur van een ultrasone sonde is 5 jaar (G3S: 7 jaar), op voorwaarde dat de gebruiker de instructies voor onderhoud en zorg op deze kaart en in de gebruikershandleiding naleeft.

Den forventede levetiden til en ultralyds sonde er 5 år (G3S: 7 år) forudsat at brugen følger vedligeholdelses- og ettersynsanvisningene på dette kortet og i brugerhåndbogen.

Spodziewany okres eksploatacyjny sondy ultrasonograficznej wynosi 5 lat (G3S: 7 lat) pod warunkiem przestrzegania zasad konserwacji i czyszczenia zamieszczonych w niniejszej karcie oraz w instrukcji użytkownika.

A previsão de vida útil de um transdutor de ultrassonografia é de 5 anos (G3S: 7 anos), contanto que o usuário respeite as instruções sobre manutenção e cuidados contidas neste cartão e no manual do usuário.

Durata de viață așteptată a unei sonde cu ultrasunete este de cinci ani (G3S, șapte ani), cu condiția ca utilizatorul să urmeze instrucțiunile de întreținere și îngrijire de pe această cartelă și din manualul de utilizare.

Предполагаемый срок службы ультразвукового датчика составляет 5 лет (G3S: 7 лет) в том случае, если пользователь соблюдает инструкции по уходу и обслуживанию, приведенные на данной карточке и в руководстве по эксплуатации.

Ultrahelisondi oodatav kasutusiga on 5 aastat (G3S: 7 aastat), eeldusel, et kasutaja järgib käesoleval kaardil ja kasutusjuhendis toodud hooldus- ja käitlemisjuhiseid.

Očakávaná životnosť ultrazvukovej sondy je 5 rokov za predpokladu, že používateľ dodržiava pokyny týkajúce sa údržby a starostlivosti na tomto upozornení a v príručke pre používateľa.

Očekivani servisni vek ultrazvučne probe je 5 godina (G3S: 7 godina), pod uslovom da se korisnik pridržava uputstava za održavanje na ovoj kartici i u korisničkom uputstvu.

A duração de vida útil esperada de uma sonda de ultra-sons é de 5 anos (G3S: 7 anos), desde que o utilizador siga as instruções de manutenção e de prevenção presentes neste cartão e no manual do utilizador.

Den förväntade livslängden för en ultraljuds sond är 5 år (G3S: 7 år), under förutsättning att användare följer anvisningarna för underhåll och skötsel på det här kortet och i användarhandboken.

Kullanıcı bu karttaki ve kullama kılavuzundaki bakım talimatlarını izlediği takdirde, ultrason probunun beklenen servis ömrü 5 yıldır (G3S: 7 yıl).





GE Healthcare Japan Corporation 7-127 Ashigaoka 4-chrome, Hino-shi, Tokyo 191-8503 JPN	GE Parallel Design Inc 4313 E. Cotton Center Blvd Ste. 100, Phoenix, AZ 85040 USA	GE Medical Systems Ultrasound & Primary Care Diagnostics, LLC 9900 Innovation Drive Wauwatosa, WI 53226 USA	Wipro GE Healthcare Private Ltd No 4, Kadugodi Industrial Area Bangalore 560 067, Karnataka IND
1	2	3	4

EC REP

GE Medical Systems Information Technologies GmbH Munzinger Strasse 5, D-79111 Freiburg, GERMANY	GE Medical Systems S.C.S. 283 Rue de la Miniere 78530 BUC, France
A	B

		i12L	i12L-RS	3V 3V-D	4V-D	4C 4C-RS 4C-D 5CS	4S	C4-8-D	M4S M3S	348C ^{gray lens} 3.5CS 3.5C ^{gray lens} 3.5C	3S 3S-RS 3S-D	3S-LC	3SR	5S,5S-RS 7S,7S-RS	5S-LC	10LB	8L 8L-RS	10S 10S-RS		
Aquasonics 100	Parker Laboratory Inc.	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	-
Clear Image	Sonotech Inc.	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	-
Haiyin	Wuxi Husheng Medical Appliance	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	⊗	⊗	⊗	⊗	-
Kendall	Tyco/Healthcare	⊗	⊗	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	⊗	OK	⊗	⊗	-
Scan	Parker Laboratory Inc.	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	-
Sonogel	Sonogel Vertriebs GmbH	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	-
Wavelength	National Therapy Products Inc.	⊗	⊗	OK	OK	OK	OK	OK	OK	⊗	OK	OK	OK	OK	OK	⊗	OK	OK	OK	-
T-Spray	Pharmaceutical Innovations	⊗	⊗	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	⊗	OK	⊗	⊗	< 20 minutes
T-Spray II	Pharmaceutical Innovations	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	< 20 minutes
Protex	Parker Laboratory Inc.	⊗	⊗	OK		OK	OK	OK	OK	⊗	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	⊗	< 20 minutes
Asepti-Wipes II	Ecolab Inc.	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	< 30 minutes
CaviWipes	Metrex	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	< 30 minutes
Cleanisept wipes	Dr.Schumacher GmbH	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	< 30 minutes
Septiwipes	Dr.Schumacher GmbH	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	< 30 minutes
Sani-Cloth HB	IPDI	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	< 30 minutes
PeraSafe	Antec International	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	OK	OK	OK	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	< 15 minutes
Cidex	Johnson & Johnson	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	< 50 minutes
Cidex OPA	Johnson & Johnson	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	< 15 minutes
Cidex Plus	Johnson & Johnson	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	< 25 minutes
Metricide 14	Metrex	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	< 50 minutes
Wavicide-01	MCC	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	< 50 minutes
Gigasept FF neu	Schulke & Mayr	⊗	⊗	OK	OK	OK	OK	OK	OK	⊗	OK	OK	OK	OK	OK	⊗	OK	⊗	⊗	< 20 minutes
Metricide OPA Plus	Metrex	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	< 15 minutes
MetriZyme	Metrex	⊗	⊗	OK	OK	OK	OK	OK	OK	⊗	OK	OK	OK	OK	OK	⊗	OK	⊗	⊗	< 10 minutes
		CE 0459	CE 0843	CE 0843	CE 0843	CE 0843	CE 0459	CE 0843	CE 0843	CE 0459	CE 0843		CE 0459	CE 0843		CE 0459	CE 0843	CE 0843		
		1	2	2	2	2	1	2	3	2	3		3	2		4	2	2		
		A	B	B	B	B	A	B	A	B	A		A	B		A	B	B		

